

Infant Holy

Verses 1, 2 translated by Edith M. Reed
 Verses 3, 4 by Dan Schutte

W ZLOBIE LIEZY
 Arranged by Dan Schutte

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

Keyboard

F/C F C Gm/F F/C B♭ Csus4 C

VERSES

Descant (a tempo)

Glo - ri - a! Glo - ri - a! Glo - ri - a De - o!

Soprano (a tempo)

Alto

p 1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly, for his bed a cat - tle stall. Ox - en
mp 2. Flocks were sleep - ing, shep - herds keep - ing vig - il till the morn - ing new, saw the
mf 3. As we jour - ney to the sta - ble like the wise - men long a - go, we are
f 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the dark - ness on its way. Fill our

Baritone (a tempo)

C F C Gm/F C F/A B♭ C Fsus4 F C

Musical arrangement and text of verses 3 and 4 © 2004, Daniel L. Schutte.
 Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Glo - ri - a! Glo - ri - a! Glo - ri - a De - o!

1. low - ing, lit - tle know - ing, Christ the babe__ is Lord of all.____ Swift - ly
 2. glo - ry, heard the sto - ry, tid - ings of__ a gos - pel true.____ Thus re -
 3. hop - ing to dis - cov - er what these pil - grims came to know.____ All are
 4. hearts__ with joy and won - der on this bless - ed Christ - mas day.____ Songs of

F C Gm/F C F/A B \flat C Fsus4 F F/A

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia De - o!

1. wing - ing an - gels sing - ing, no - wells ring - ing, tid - ings bring - ing: Christ the
 2. joic - ing, free from sor - row, prais - es voic - ing, greet the mor - row: Christ the
 3. wel - come at this man - ger, king and shep - herd, friend and strang - er. Christ the
 4. an - gels all a - round us; grace and bless - ing now sur - round us. Christ be

B \flat G/B C A/C \sharp Dm Gm/F Csus4 C

rit. last time

Al - le - lu - ia! Glo - ri - a! Al - le - lu - ia! _____

1. babe is Lord of all! _____
 2. babe is born for you. _____
 3. babe is Lord of all. _____
 4. with us as we go. _____

rit. last time

1. babe is Lord of all! Christ the babe is Lord of all!
 2. babe is born for you. Christ the babe is born for you.
 3. babe is Lord of all. Christ the babe is Lord of all.
 4. with us as we go. Christ be with us as we go.

rit. last time

F/A B \flat C Dm C F/A B \flat C Fsus4 F F/C

rit. last time *(a tempo)*

F C Gm/F F/C B \flat	1-3 Csus4 C <i>D.S.</i>	Final Csus4 C C7 F
--	---------------------------------	--------------------------------

rit. *rit.*

Infant Holy

(Guitar/Vocal)

Verses 1, 2 translated by Edith M. Reed
 Verses 3, 4 by Dan Schutte

W ZLOBIE LIEZY
 Arranged by Dan Schutte

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

Capo 3: (D/A) (D) (A) (Em/D) (D/A) (G) (Asus4) (A)
 F/C F C Gm/F F/C B_b Csus4 C

(Keyboard)

VERSES

(A) (D) (A) (Em/D) (A) (D/F#) (G) (A) (Dsus4) (D)
 C F (a tempo) C Gm/F C F/A B_b C Fsus4 F

- p* 1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly, for his bed a cat - tle stall.____
mp 2. Flocks were sleep - ing, shep - herds keep - ing vig - il till the morn - ing new,____
mf 3. As we jour - ney to the sta - ble like the wise - men long a - go,____
f 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the dark - ness on its way.____

(A) (D) (A) (Em/D) (A) (D/F#) (G) (A) (Dsus4) (D) (D/F#)
 C F C Gm/F C F/A B_b C Fsus4 F F/A

1. Ox - en low - ing, lit - tle know - ing, Christ the babe is Lord of all.____ Swift - ly
 2. saw the glo - ry, heard the sto - ry, tid - ings of a gos - pel true.____ Thus re -
 3. we are hop - ing to dis - cov - er what these pil - grims came to know.____ All are
 4. Fill our hearts with joy and won - der on this bless - ed Christ - mas day.____ Songs of

(G) (E/G#) (A) (F#/A#) (Bm) (Em/D) (Asus4) (A)
 B_b G/B C A/C# Dm Gm/F Csus4 C

1. wing - ing an - gels sing - ing, no - wells ring - ing, tid - ings bring - ing: Christ the
 2. joic - ing, free from sor - row, prais - es voic - ing, greet the mor - row: Christ the
 3. wel - come at this man - ger, king and shep - herd, friend and strang - er. Christ the
 4. an - gels all a - round us; grace and bless - ing now sur - round us. Christ be

(D/F#) (G) (A) (Bm) (A) (D/F#) (G) (A) (Dsus4) (D) (D/A)
 F/A B_b C Dm C F/A B_b C Fsus4 F F/C

rit. last time *(a tempo)*

(Keyboard)

1. babe is Lord of all! Christ the babe is Lord of all!____
 2. babe is born for you. Christ the babe is born for you.____
 3. babe is Lord of all. Christ the babe is Lord of all.____
 4. with us as we go. Christ be with us as we go.____

(D) (A) (Em/D) (D/A) (G) **1-3** **Final**
 F C Gm/F F/C B_b (Asus4) (A) (Asus4) (A) (A7) (D)
 Csus4 C Csus4 C C7 F

rit. D.S. rit.

Infant Holy

Traditional Polish Melody
Arranged by Dan Schutte

FLUTE I & II

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

VERSES 1-4
(*a tempo*)

rit. last time (a tempo)

rit. last time (a tempo)

1-3 *rit.* *D.S.* **Final** *rit.*

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Performance Notes

This amazingly beautiful carol *W ZŁOBIE LIEZY* comes from the Polish tradition. Two new verses have been added to expand the imagery and lengthen the piece. In its original form it is very brief. With the added verses, it works well as an assembly hymn or as a choral piece. It could also be used during the preparation of the gifts, or as part of a Christmas choral program.

As heard on the recording, the backbone of the accompaniment is a woodwind quartet. Parts for flutes, oboe, and bassoon are in the Instrument Packet (OCP 70428). The parts could also be played by a string quartet, or brass quartet. A keyboard part is provided so that it can be done without the instruments, if none are available.

Dynamically, it might be helpful to study the phrases of each verse and note how they grow and develop. The short phrases found in the second half of each verse are most effective when the singers allow them to crescendo from one to the next, and then finally, climax in the line “Christ the babe is ...” Also, it helps when the repeat of this last phrase is quieter and gentler than the first time it is sung.

—Dan Schutte

Infant Holy

Traditional Polish Melody
Arranged by Dan Schutte

OBOE

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

§ VERSES 1-4

The musical score for the Oboe part consists of four staves. The first staff begins with the tempo marking *(a tempo)*. The second and third staves continue the melody. The fourth staff includes performance instructions: *rit.* last time, *rit.*, and *rit.* under the final measure. Above the fourth staff, there are markings for a first ending (1-3), *D.S.* (Da Capo), and *Final*.

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Traditional Polish Melody
Arranged by Dan Schutte

BASSOON

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

§ VERSES 1-4

The musical score for the Bassoon part consists of four staves. The first staff begins with the tempo marking *(a tempo)*. The second and third staves continue the melody. The fourth staff includes performance instructions: *rit.* last time, *rit.*, and *rit.* under the final measure. Above the fourth staff, there are markings for a first ending (1-3), *D.S.* (Da Capo), and *Final*.

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Assembly Edition

INFANT HOLY

W ZLOBIE LIEZY



1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly, for his bed a cat - tle
 2. Flocks were sleep - ing, shep - herds keep - ing vig - il till the morn - ing
 3. As we jour - ney to the sta - ble like the wise - men long a -
 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the dark - ness on its

1. stall. Ox - en low - ing, lit - tle know - ing, Christ the
 2. new, saw the glo - ry, heard the sto - ry, tid - ings
 3. go, we are hop - ing to dis - cov - er what these
 4. way. Fill our hearts with joy and won - der on this

1. babe is Lord of all. Swift - ly wing - ing an - gels sing - ing,
 2. of a gos - pel true. Thus re - joic - ing, free from sor - row,
 3. pil - grims came to know. All are wel - come at this man - ger,
 4. bless - ed Christ - mas day. Songs of an - gels all a - round us;

1. no - wells ring - ing, tid - ings bring - ing: Christ the babe is Lord of
 2. prais - es voic - ing, greet the mor - row: Christ the babe is born for
 3. king and shep - herd, friend and strang - er. Christ the babe is Lord of
 4. grace and bless - ing now sur - round us. Christ be with us as we

3

1. all! Christ the babe is Lord of all!
 2. you. Christ the babe is born for you.
 3. all. Christ the babe is Lord of all.
 4. go. Christ be with us as we go.

Text: Vss. 1, 2 tr. by Edith M. Reed; Vss. 3, 4 by Daniel L. Schutte, © 2002, Daniel L. Schutte.
 Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

We are pleased to grant permission to reprint the assembly edition enclosed in the box at no charge for the special celebrations of ordination, religious profession, first Mass or funeral. Reprints must include title, composer's name and full copyright notice as it appears above. If not kept as a souvenir, copies must be destroyed after use. For all other uses please contact: OCP Reprint Permission, 1-800-LITURGY.